

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE À 4, 5 ET 6 VOIX

**Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)**  
**Dans le serain de sa jumelle flamme**  
à quatre voix



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contra*

 *Tenor*

 *Bassus*

Source :

Premier livre des Amours de Pierre de Ronsard  
mis en musique à IIII. parties... -  
Adrian le Roy & Robert Ballard (Paris) 1578.

Dans le serain de sa jumelle flamme  
Je vy Amour qui son arc desbandoit  
Et sus mon cœur le brandon espandoit  
Qui des plus froids les mouëlles enflamme.  
Puis çà, puis là, près les yeux de ma dame  
Entre cent fleurs un ret d'or me tendoit  
Qui tout crespu bondement descendoit  
A flots ondez pour enlasser mon âme.  
Qu'eussai-je fait ? L'Archer estoit si doux,  
Si doux son feu, si doux l'or de ses nouds,  
Qu'en leurs filetz encore je m'oublie,  
Mais cest oubli ne me tourmente point,  
Si doucement le doux Archer me point,  
Le feu me brule et l'or crespus me lie.

*Superius*

Dans le se - rain de sa ju - mel - - - le flam - - -

*Contratenor*

8 Dans le se - rain \_\_\_\_\_ de sa ju - - - mel - le

*Tenor*

8 Dans le se - rain de sa ju - mel - le flam - -

*Bassus*

Dans le se - rain \_\_\_\_\_ de sa ju - mel - le flam -

6

me Je vy A - - - - mour, Je vy A - mour qui son arc des - - - -

flam - me Je vy A - mour, Je vy A - mour qui son arc des - - - - doit, qui son

me Je vy A - mour qui son arc des - ban - doit, qui son arc des -

- - - - me Je vy A - mour qui son arc des - - - - ban - - - -

12

ba, - doit Et sus mon cœur le bran - don es - pan -

arc des - ban - doit Et sus mon cœur le bran - don es - pan - doit, le

- - - ban - doit Et sus \_\_\_\_\_ mon cœur le bran - don es - pan - doit, -

- - - - doit Et sus mon cœur le bran - don es - pan - doit, le

18

doit Qui des plus froids — les mou - el - les en-flam - - - - -

8  
bran - don es - pan - doit Qui des plus froids — les mou - ël - les en - flam - - - - -

8  
— le bran-don es-pan-doit Qui des plus froids les mou - ël - les en - flam - - - - -

bran-don es - pan - doit Qui des plus froids — les mou - ël - les en - flam - - - - -

24

me. Puis çà, puis là, près les yeux de \_\_\_\_\_ ma da - - - -

me. Puis çà, puis là, \_\_\_\_\_ près les yeux \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ ma

me. Puis çà, puis là, près les yeux \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ ma

me. Puis çà, puis là, \_\_\_\_\_ près les yeux de ma da -

30

me En - tre cent \_\_\_\_\_ fleurs, En - tre cent fleurs un ret d'or me \_\_\_\_\_

8 da - me En - tre cent fleurs, En-tre cent fleurs un ret d'or me \_\_\_\_\_ doit, un ret

8 me En - tre cent fleurs, un ret d'or me ten - doit, un ret d'or me \_

- - - - me En - tre cent fleurs un ret d'or me \_\_\_\_\_ ten - - -

36

— ten - doit Qui tout cres - pu blon - de-ment des - cen - doit A

8 d'or me ten - doit Qui tout cres - pu blon - de - ment des-cen-doit, blon - de-ment des-cen -

8 \_\_\_\_\_ ten - doit Qui tout \_\_\_\_\_ cres - pu blon - de - ment des-cen - doit, \_\_\_\_\_ blon - de-ment

- - - doit Qui tout cres - pu blondement des-cen-doit, blon - de-ment des-cen -

43

flots on - dez \_\_\_\_\_ en - - - las - ser mon â - - - - me. Qu'eus-

8 doit A flots on - dez \_\_\_\_\_ pour en - las - ser mon â - - - me. Qu'eus-

8 des - cen - doit A flots on - dez pour en - las - ser mon â - - - me. Qu'eus-

doit A flots on - dez \_\_\_\_\_ pour en - las - ser mon â - - - me. Qu'eus-

49

sai - je fait? L'Ar-cher \_\_\_\_\_ es-toit si doux, Si doux son feu, si doux \_\_\_\_\_ l'or de ses nouds

sai - je fait? L'Ar-cher \_\_\_\_\_ es-toit si doux, Si doux son feu, si doux \_\_\_\_\_ l'or de ses nouds, Qu'en

sai - je fait? L'Ar-cher \_\_\_\_\_ es-toit si doux, Si doux son feu, si doux \_\_\_\_\_ l'or de ses nouds, Qu'en leurs\_

sai - je fait? L'Ar-cher \_\_\_\_\_ es-toit si doux, Si doux son feu, si doux \_\_\_\_\_ l'or de ses nouds, Qu'en

57

Qu'en leurs fi - letz en - co - re je m'ou - bli - - - e Mais

8 leurs fi - letz Qu'en leurs fi - letz en - co - re je m'ou - bli - - - e, Mais cest ou -

8 \_ fi - letz \_ en - co - - - re, en - co - re je \_ m'ou-bli - e,

leurs fi - letz en - co - re je \_ m'ou - bli - - - e, Mais cest ou -

63

cest ou - bli ne me tour - men - te point, Si dou - ce - ment le doux Ar-

bli ne me tour-men-te point, ne me tour - men - te point, Si dou-ce - ment le doux Ar - cher me

Mais cest ou - bli ne me tour - men-te, tour-men-te point, Tant dou - ce -

bli ne me tour-men-te point, Tant dou - ce - ment le doux Ar-cher me

70

cher me point, ————— Le feu me brul-le, me bru-le, le feu me

point, le doux Ar - cher me point, Le feu me brul-le, brul-le, brul-le, brul - le, le

ment le doux Ar - cher me point Le feu me brul-le, me brul-le, le feu me brul-le, me bru-le,

point, Le feu me brul-le, me brul-le, le feu me brul-le, me brul-le, le

76

brul - le, me brul - le, me bru - le, et l'or cres - pu me li - - - e.

8  
feu me brul - le, me brul - le, me brulle et l'or cres - pu me li - e.

8  
le feu me brul - le, me bru - le, me brulle et l'or cres - pu me li - - - e.

8  
feu me brul - le, me brul - le, et l'or cres - pu me li - - - e.